

و تاًی رظن 'روتن اک (ب ن آ ب ات زاب

روتن اک ت ش ه ب ه ب ه ک مت سی ب نرق رد دوب ه دم آ شی ب ی ث ح ب مت سی ب نرق یاه ناد ی ض ایر نی ب «
دادع ا و ی نی ف س ن ارت دادع ا مه دعب ، دروآ ار اه ی ع و م ج م ه رظن ' دوب ناد ی ض ایر کی [1] روتن اک . دش فورع م
در ک اپ ه ب ی ه اگ ت سد اه تی اه نی ب ی ارب ، ت ای ض ایر مت سی ب نرق رد . تی اه نی ب

»روتن اک ت ش ه ب« : تربلیه ن خ س

وا ه ل مج ه ک ت ف گ ی اه ل مج کی ن اشیا . دوب تربلیه مت سی ب نرق مه م ی اه ن اد ی ض ایر زا رگی دی کی
ب وذ ار وا ی اه فرح نیا دن ن ک ش ال ت ات دن دوب روتن اک زا دعب ی اه دع ن و ج . دش فورع م ی م ل ع ل ف اح م نی ب
نیا دوب ی گ رز ب ناد ی ض ایر ش دو خ ه ک وا . [3] دن ر ب ب نی ب زا و دن ن ک ش فی ع ض ؛ دن ن ک ف ذ ح و دن ن ک
[4] دن ک نوری ب دروآ ام ی ارب روتن اک ه ک ی ت ش ه ب زا ار ام ه ک ت ش ه ب نیا ی ار ای ار ی دح ا : ت ف گ ار ه ل مج
ی دو خ ی ب ش ال ت ، دن ن ک لی طع ت ار اه نیا دن ه او خی م ه ک ی ن اس ک ی اه ش ال ت ی ن عی . دش فورع م ه ل مج نی ا
دش فورع م مت سی ب نرق رد روتن اک ت ش ه ب . ت سا

ده او ش اب «روتن اک ت ش ه ب» هئارا ن اک ما

کی ه ک نیا هن ؟ می ه دب ن اش ن ار ت ش ه ب نیا ات ت سا مه ارف ی تان اک ما ام ی ارب ، ه ب ل ط نم ن ام گ ه ب
د دع ر د ل اس را پ ار روتن اک رو اب نیا مه م ن وئ ش زا ی کی . دوش ه داد ن اش ن دی اب . می ی و گ ب روطنی مه ی زی چ
ر ارق م دص ه دز ن اپ و ه س ات ه درا هج و ه س نی ب ، روح م یوری ب د دع ه طق ن م در ک ضرع . [5] م داد ن اش ن ی ب
ت ف ر شی ب هج ره ه ک ی ت باث نی ع تم . می راد نی ع تم زات مم طاق ن تی اه نی ب اه نیا نی ب ، دری گی م
زات مم دادع ا ، هن ! [6] ی ف قی اال روطنی مه هن . دی روآی م ت سد ه ب ار اه ن آ می ن ک

ی ف قی اال تی اه نی ب ؛ ل ع ف ل اب تی اه نی ب

تی اه ن ی ب ار ک ج و ک تی اه ن ی ب هج و گ رز ب تی اه ن ی ب هج ، اه تی اه ن ی ب م ام ات ، و طس را ن ام ز را []
د ن ت ف گ ی م ار ک ج و ک تی اه ن ی ب . ف قی اال : دن ت ف گ ی م ار گ رز ب تی اه ن ی ب . دن در ک ی م لح ه ّ و ق لاب
ی و طس را ّ ال و م ع م مه ام ی اه ب ات ک ی ا ن ب م ن و ج می ت سه س و ن ام ی لی خ ات و د نی ا اب مه ام . ه ّ و ق لاب
دو شی م م ام ات را ک و ی ف قی اال . تی اه ن ی ب ه ب دن کی م ع ن اق ار ش دو خ ن اس نا . ت سا [7]

نآبعش زا یکی، نیا .دیهدب ناشن ارینوطالفا موهفم کی دیناوتم امش، هاتوک هلصاف نیا رد
ههربگید و دریگیمن هلصاف رگید درک ساسحا یتقوتسا اهنیا لابند هکیسک؛ تساتشهب
دیهدب ناشن هک دیشاب هتشاد ارتدق نیا طقف امش؛ تسامهههیلیخ نیا .دنکیمن هاگن یرگید
،مینکب دیاب هکیاهدافتسا شمزابل زا طقف .تسافاصل فاص ام نامزردیپ ددع ندوب گنگ نآلایا
[8].

نیاتشنگتیونخس

تمحوزگره هک نم؛ دوب هتفگ نیاتشنگتیو، دز ارفح نیا تربلیه هکنیا زا دعب؛ مدید اج کی
و منکیم فیصوت نم؛ منکیم راک کی طقف نم؛ منک نوریب تشهب نیا زا ارامش اتمشکیمن
[9] دییآیم نوریب نآزا بخ، تسین تشهب هک دیدید ناتدوخ یتقو، تسین تشهب نیا میوگیم
نوریب ناتدوخ اذل، تسین تشهب نیا هک مهدیم حیضوت نم؟ منک نوریب تشهب زا ارامش ارج
ناتدوخ، تسین تشهب هک مداد حیضوت نم یتقو، دیاهدنام اج نآتسهبلایخ هب امش نوج .دییآیم
هتفگ تربلیه باوج رد ارنیا نیاتشنگتیو .دوب هتفگ وا هک دوب یاهلمج نیا .دییآیم نوریب
منکیم فیصوت روح نیا نم دوب هتفگ وا، تسین ارای اریدجا هتفگ وا .دوب

نیاتشنگتیوهبیخس اپ

امش میتسه رضاح هک ام میوگب؛ میهدب ارشباوج تروص نیا هب هک دمآنم یگبلط نهذه
فیصوت و دیراد فیرشت نوریب ارج اما .میایب نوریب ات تسین تشهب اجنیا دینک فیصوت
تسین تشهب هک دینک فیرعه اجنیا زا .دینک فیرعه و دینیشنب لخاد دیایب؟ دینکیم
یلیلحت هفسلف عورش و تسایلیلحت فوسلىف، نیاتشنگتیو؟ تسیچ رد توافت دینادیم
تفگ و دمآنم دزن تفگ؛ دنادرک لقون روطنیا لس ارش داتسازاًارهاظ .تسا وانویدم رایسب
اریلغش کی موشیمن رگا اما، منامب موشیم فوسلىف نم رگا؟ داتسا، تسیچ امش صیخشت
و منک اهر ارن دنداخ هفسلف بخ یانیبیم قمحا کی ارن نم رگا؛ دیوگیم روطنیا شدوخ .منک باختنا
نک ربعص، دوب هتفگ داتسا .مهدیم همادا ار هفسلف بخ یانیبیمن قمحا ارن نم رگا .موشب سدنهم
ار هفسلف ات یتسه قمحا منیب ات سیونب ورب مهدیم هلاقم کی نم، دیایب شیپ اهیلیطبعت
[10][11] دوب وایارب یلیلحت هفسلف نیاعورش اهنیا بخ؟ هن ای ینک اهر».

[1] شرازگ زین هیروف ۱۹ عبانم یخرب رد [۱۸۴۰؛ سرام ۳] روتناک پیلیف گیودول دنانیدرف گروئگ
اهیومجم هیرظن عادبا رطاخه ب رتشیب روتناک هزاوا .دوب ینامل آینادیضایر [۱۹۱۸ هیوناژ ۶ - ۵۶]
رظانت هدیا روتناک .تساہدش لیدبت تایضایر رد نیداین بیاهیرظن هک هزورما هک ارج دشابیم
اربیتترتشوخ یاهیومجم و تیاهنیب موهفم، درک حرطم ار هعومجم ودیاضعا نایم کی هب کی
تسایعیب ط دادعا هعومجم زا «رتگرزب» یقیقح دادعا هعومجم هک درک تبات نینچمه و، دومن فیرعه
اهتیاهنیب زا یهانتمان یاهیومجم هک دادیم ناشن هیضق نیا تابثا رد روتناک شور، تلقیقح رد
طاحل زا روتناک درواتسد .درک فیرعه ار اهنآباسح ویبیترت ویلصا دادعا وا .دراد دوج و
ادتب ارد .دوب هاگآ تلقیقح نیا زا یکینه ب زین یو و دراد یاهزی و هاگیاج زین یفسلف
فالخ یدایز دودح ات (ینیفسنارت) یهانتمارت دادعه هرابرد روتناک هیرظن هک دشیم روصت
رکنورک دلوبپوئل نوجمه و ایارضاعمه دیدش تمواقم اب هک اجنآ ات، تساهن دنکات یتح ای-دوهش
گیودول و، تفرگ رارق روارب نای سوتربخا نزتیئول و لیو نامره اهدعه و، هراکن اوپ یرنآ و

مژی و هب) ی حی سم ی املع زا ی خرب . دومن نایب ی فسلف یاهداری او هیرطن دروم رد زین نیاتشنگتی و ییاتکی رب تسا ی شلچ روتناک درواتسد هک دنتشادنپیم زین (یس ردم هفسلف دیج ناوری پ رد ، ییادخهمه اب یهانتمارت دادعه هیرطن نتسناد ربارب ینعمی ! ادخ تعیب طرد قلطم تیاهنیب تدش یتح عقاوم ی خرب رد اهداقتنا نیا . درکیم در تدش یه ار ییاعدم نیونچ روتناک هکی لاح و درکیم دای زوی رگ ی رامیب ناوونعه ب روتناک یاهدهیا زا هراکناب : دنتفاییم ی رتشیب مومع دزن رد زین رکنورک . دنکیم ی نویف ارتاییض ایر ماطن ی رامیب نیا هک تفگیم وا زا هکنیا هلمج زا ! درکیم ی صخش تالمج یوه ب و تساخیمرب روتناک اب حیرص تفلاخمه ب درکیم دای "نناناوج هدننک دساف" کی و "هتشگربنی دزا" کی "، یملع ناتالراش" کی ناوونعه ب داریا ی لاعتم دادعا ندوب ارامشان و یربج دادعا ندوب ارامش رب ینبم روتناک تابثا زا یتح رکنورک یتح . دنتسه ی ضایر سورد درادن اتسا همانرب زا ی شخب جیاتن نیا هزورما هکی لاح رد ، تفرگیم تاحالطصا زاتوتخات دروم" تایضایر هک تشنون غیرد اب نیاتشنگتی و ، روتناک گرم زا سپ ۱۵۵۰ د "روآه دنخ" ، "قلطم فرخزم" ار یت احالطصا نیونچ ی و ". تساهت فرگ رارق اه یعومجم هیرطن ناسربیس آ نایاب ات ۱۸۸۴ زا روتناک یاهیگ درسفا مع و مجم تلع هک دوشیم ی قلت "تسرسدان" و اهیگ درسفا نیا زا زین ی خرب هچرگا ، تساهدوب ی و اب شنارصاعم را ی رایسب ی نمشد ، وا یگدنز دیج مت و نیسح ته ب اه دعب ، دیدش یاهداقتنا نیا . دننکیم دای ی و رد ی ب طقو و دلالتخا روهظ ناوونعه ب ناوونعه ب هک داد یوه ب ار رتسولیس لادم هزیاج یتنطلس نمجنا ، ۱۹۰۴ لاس رد . دندش لی دبت ددرگیم ادها ی صخش هب ی ضایر درواتسد یارب هک دوشیم ی قلت ی راختفا و هزیاج نیرتگر زب یوه ب ادخ یوس زا یهانتمارت دادعا هیرطن هک هدو ب رواب نیا رب روتناک دوشیم ی قلت گی و نادقتنم ربارب رد روتناک درواتسد زا تربلیه دی واد هک تسا روهشم . تساهدوب هدش ماهلا تیاس)." دنک نوریب ، هدیرف آ روتناک هک یتشه ب زا ار ام دناوتیمن سکچیه " : درکیم عافد نیونچ نیا (ایدپ یکی و)

[2] زا و ی نامل آ نادیضایر (۱۹۴۳ هیروف ۱۴ - ۱۸۶۲ هیوناژ ۲۳ : ی نامل آ) تربلیه تی واد نیرت رازگرثا زا وا . دوب ی دالیم متسیب نرق زاغآ و مهدزون نرق نانادیضایر نیرت روهشم فی ط تربلیه . تسا تی بسن هیرطن و یم و تن اوک کی ناکم شرتسسگ و شیادیپ رد نانادیضایر رbj ، تارییغت باسح ، ادروان هیرطن لماس اههندیمز زا ی رایسب رد ار ی ساسا یاهه دیا زا یعیس و هلداعم رد ن آ یاه در بر راک و اه رگ لمع ی فی ط هیرطن ، هس دنه یاهن اینب ، دادعه هیرطن ، ییاج ب اج داد یعسوت و فشک ، ناهرب هیرطن و کیزی ف ی ضایر ، ی لارگ تنا

سی ردت هب ار لاس هد کی دزن و تفرگ ارتکد رهش نیا هاگشند زا ۱۸۸۴ و دش هدارگربسگی نوک رد وا نیا رد رمع نایاب ات و دیسر نگنیت وگ هاگشند زادی داتسا هب ۱۸۹۵ رد سپس . دنارذگ هاگشند زاد ن آ رد (ایدپ یکی و تیاس). تسیز رهش

[3] «GEORG CANTOR AND THE BATTLE FOR TRANSFINITE SET THEORY» دی ام رف هع ج ارم (یهانتمارف یاه هع و مجم هیرطن یارب دربن و روتناک گروئیگ)

4] "No one shall drive us from the paradise which Cantor has created for us." (A glimpse of antor's paradise)

دی ام رف هع ج ارم هی کدف تی اس رد «روتن اک یتشه ب» هحفص هب نیونچم هنیمز نیا رد

[5] یعونصم شوه هقف ۸ هسلج

[6] لعفلاب تیاهن یب و ۋوقلاب تیاهن یب نیب کىكىت و تیاهن یب ماسقا نایب رد اردصالم دىامرف ئىم:

يىقىياللا يەانتملارىغ وە و ۋوقلاب امەدحأ: نىيىنعملىع يەانتملارىغ ناً اهنم و

رىغ نىيىملكتىملارىغلىع دىلاغىتارودقىم و ، يىددعلا يەانتملارىغ وە و لعفلاب امەيىناث و ابترم لعفلاب يەانتملارىغلىع دوجول نوركىن مەنألى يىناشلا ئىنعملىاب ال لەلأا ئىنعملىاب ئىيەانتمىل لەلأا ئىنعملىاب يەانتملارىغ يىف زوجي امنإ توافتلا و اعامتجم و ئاك ابقاعتىم بىترم رىغ و ئاناك رىغ ئەلخادتملا عابرالا و ئىيەانتملارىغ ئەلخادتملا فاصلانألىل ئامكىحلىا دىن مسجلىا لوبقىك 318 ص، 7 ج، ئەللا ئەللا فىصنى ئىيەانتشلا و ئىيەانتملالا

: دىن كىم نىيىبەت ھنۇگ نىيا ار ۋوقلاب تیاهن یب ئىرەطم دىھش

1000...، 1، 2، 3....، مىيىوگب و مىيورب الاب و هدرك نايىب ار دادعا رىگا ئىنعمى ؛ دىنتسىن ئەانتىم دادعا ارىدىدەر رە . مىسىرىمن درك ضرف ارىدىدەر ناوتن نآ قوف ام ھك ئىدىدەر ھب مىيورب الاب ھچ رە ...، دوشىم ضرف مە رب ارب و دىدەر نآ ئارب ھكلب ، دوشىم ضرف ئىدىدەر نآ قوف ام ھزاب مىنک ضرف ام ھك رىدىدەر دوشىم ضرف مە ... و 5 و 3 و 2 ھب نآ دوخ ، دوشىم ضرف مە شدوخ رد بىرچىش دوخ ھكلب ھك تىسا نىيا . تىسا دىدەر نآ زا راتالاب مە زاب تىسا دىدەر نىرخ آنىا دىيىوگب و دىن كى رابتعاعا امش ھك تىسا ئەانتىم رىغ دارعا دىيىوگىم

ھكلب ، تىسىن لعفلاب ئەانتىم رىغ دادعا دىيىوگىم ھكىنى آما
لعفلاب دوجوم كىي ام ھكىنى ئىنعمى لعفلاب ئەانتىيال . **تىسا «ئىفقىي ال ئەانتىم رىغ» روطنم**
، دنايىەانتىم رىغ لعفلاب ملائىع ئاهەراتس دىيىوگب ئىس كى رىگا ھك ؛ دنايىەانتىم رىغ دىلاب ، تىسا ئەانتىم رىغ لعفلاب اھەراتس تفگى ئىس كى رىگا ھك ؛ دنايىەانتىم رىغ لعفلاب ملائىع تازىد رىغ دىدەر دىيىوگىم ھكىنى آما . تىسا ھلأسىم كىي نىيا . مىيراد جراخ رد ھراتس دىدەر ئەانتىم رىغ نآلما ام مىيىوگب ھب ئىفقىي ال ئەانتىم رىغ . تىسا ئىفقيي ال ئەانتىم رىغ روطنم . دىيىوگىمن انعم نىيا ھب ، تىسا ئەانتىم فقوتم اچن آردىدەر دن كى رابتعاعا ھك ارىدىدەر رە ام نەذ ئىنعمى ؛ تىسىن طوبىرم جراخ ھب ، ددرگىمىرەپ ام نەذ رب ارب رازە اي نآ رېبارب ود اي رېتسىيەپ اتود اي رېتسىيەپ ئىكىي ھك رىگىي دىدەر رابتعاعا ناكما ؛ ددرگىمىن دراو ار دوخ لاكشا اچ نىمە خېيش . «ئىفقىي ال ئەانتىي ال» دىيىوگىم ار نىيا . تىسە دشاب نآ 567-568 ص، 7 ج، ئىرەطم دىھش راتاً ھعومجم) . دىن كىم

ئىفقىي ال ئەانت رىگىد و ، ئىدىدەر ئەانت ئىكىي : تىسانىعەم ود ھب ئەانت

مسج و حطس و طخ الڭىم ، دشاب ئەانتمان و دوجوم لعفلاب ئىش ھك تىسا نآ ئىدىدەر ئەانتمان دوجوم لعفلاب ھك تىسا نآ ئىفقىي ال ئەانتمان و . دشاب ھتىشادن تىاهن و دشاب دوجوم لعفلاب مسج ھك دىيىوگ امكىح ھچانچ . دومون ضرف ناوتب ئىزىچ نآ رد زاب دىسر ھك ھبترم رە ھب ھكلب ، دشابن و تىسا تىمسق لباق مە زاب مىنک مىسقىت ار مسج ھزادىن رە ھك ، ئىاهنلا رىغ ئىلا تىسا تىمسق لباق ئىلۇ ، تىسا ئىدىدەر ئەانتمان دوصقىم درادن دوجو ئەانتمان دىيىوگ امكىح ھكىنى او . دىرسىرىمن ئاهتندا ھب نىيا و دوشىم مىسقىت ئەانتمان ھب مسج ھكىنى ئىلەم ، تىسا عقاو و زئاج ئىفقىي ال ئەانتمان داعبا دن تفگىم نانوي مىدق ئامكىح . دنوشىن مىسقىت رىگىي دك دىرسىرىمن ئىياچ ھب اھتىمسق 269 ص، ئىفسىلف و ئىنافرەل ئەاسرىھعومجم) . تىسا ئەانتمان

دەيىوگىم ھراب نىيا رد وا . تىسا ھتفر راڭ ھب و ئەسرا مالك رد راب نىلىوا حالطصا نىيا

لەك ناً كەلذ و ؟اًل مأ ، ھنم ئەزج لوا ئىلەت كەرچ لوا ئىف كەرچتىي ام مەطع ئىلەت كەرچتىملالا لە : رەدن كەس إلە لاق ھيلع كەرچتىيل عوضومەلە ئىشللا ئىلەت كەرچتىملالا كەرچتىي ناً نەكەمى سىيل ھنألى نامز ئىف تراص امنإ ئەكەرچ

ءارجأ نم ءرج لوا ىلع الـوا كـرحتـي كـرـحـتـمـلـافـ ،ـاـذـكـهـ اـدـهـ اـذـيفـ ؛ـعـىـشـ دـعـبـ اـئـيـشـ هـنـمـ عـطـقـيـ هـنـكـلـ ،ـعـفـدـ
ىـلـعـ اـكـرـحـتـمـ رـيـصـيـ كـرـحـمـ لـكـفـ ،ـةـيـاهـنـ الـبـ رـمـيـ مـطـعـلـاـ ىـفـ لـوـأـلـاـ نـاـكـ نـإـفـ .ـهـيـلـعـ كـرـحـتـيـ يـيـذـلـاـ مـطـعـلـاـ
ءـايـشـأـلـاـ وـ .ـةـيـلـوـأـ ةـيـاهـنـ الـبـ اـرـخـآـ كـرـحـتـمـ نـوـكـيـ هـنـإـفـ ،ـاـمـ اـدـعـبـ كـرـحـتـيـ كـرـحـتـمـ لـكـ وـ ؛ـةـيـاهـنـ الـبـ ءـايـشـأـ
الـبـ ةـلـصـتـمـلـاـ ءـايـشـأـلـاـ ةـمـسـقـ تـنـاـكـ ذـإـ -ـ دـبـ الـهـنـ إـ :ـلـوـقـنـفـ ،ـاـهـتـفـاـسـمـ عـطـقـتـ الـلـكـ وـ ؛ـةـيـاهـنـ الـبـ يـيـتـلـاـ
ءـزـجـلـاـ ىـلـعـ زـوـجـتـ دـقـ نـوـكـتـ وـ ،ـلـوـأـلـاـ ءـزـجـلـاـ ىـلـعـ الـلـوـأـ زـوـجـتـ الـلـكـرـحـلـاـ نـوـكـتـ نـأـ اـمـإـ :ـنـيـرـمـأـ دـحـأـ نـمـ -ـةـيـاهـنـ
سـيـلـ هـنـأـ كـلـذـ وـ .ـرـخـأـتـيـ اـعـزـجـ وـ مـدـقـتـيـ اـعـزـجـ لـصـتـمـلـاـ مـطـعـلـاـ ىـفـ نـأـ لـبـقـ نـمـ وـ اـمـنـإـ مـطـعـلـاـ نـمـ لـوـأـلـاـ
دـجـوـيـ اـذـإـ فـيـكـفـ ؛ـاـعـطـقـيـ هـسـفـنـ كـرـحـتـمـلـاـ نـإـ اـهـبـ لـوـقـنـ يـيـتـلـاـ لـاحـلـاـ رـيـغـ لـاحـبـ لـصـتـمـلـاـ ىـفـ ءـازـجـأـلـاـ
سـيـلـ هـنـإـ :ـلـوـقـنـفـ ؟ـلـعـفـلـابـ مـأـ لـعـفـلـابـ اـمـإـ ،ـلـصـتـمـلـاـ ىـفـ اـخـأـتـمـ اـهـضـعـبـ وـ اـمـدـقـتـمـ ءـازـجـأـلـاـ ضـعـبـ
رـيـغـ وـ اـمـنـإـ مـطـعـلـاـ نـأـلـاـ ،ـلـعـفـلـابـ اـمـلـ ،ـلـعـفـلـابـ اـمـسـقـنـمـ نـاـكـ وـلـ وـ ؛ـلـعـفـلـابـ مـسـقـنـمـ
تـنـاـكـ ذـإـفـ .ـةـدـحـ اوـ ةـكـرـحـلـاـ تـنـاـكـ الـلـاـ ،ـاـدـحـ اوـ اـمـطـعـنـاـكـ اـمـلـ ،ـلـعـفـلـابـ اـمـسـقـنـمـ نـاـكـ وـلـ وـ ؛ـلـعـفـلـابـ مـسـقـنـمـ
لـصـتـمـ وـهـ يـيـذـلـاـ لـكـلـاـ ىـفـ نـوـكـيـ نـأـ ئـقـبـ دـقـفـ هـيـفـ لـعـفـلـابـ تـسـيـلـ لـكـلـاـ ىـفـ ئـاـزـجـأـلـاـ
نـوـكـيـ وـ ،ـلـعـفـلـابـ الـلـوـأـ لـوـقـلـابـ وـهـ اـمـنـإـ لـصـتـمـلـاـ رـخـأـتـمـلـاـ وـ مـدـقـتـمـلـاـ نـوـكـيـ وـ ،ـةـوـقـلـابـ
ىـفـ ءـزـجـلـاـ اـهـبـ دـجـوـيـ يـيـتـلـاـ لـاحـلـاـ ىـلـعـ الـلـوـأـ لـوـأـلـاـ ءـزـجـلـاـ ىـلـعـ كـرـحـتـيـ اـمـنـإـ هـيـلـعـ كـرـحـتـمـلـاـ
هـنـأـ لـبـقـ نـمـ اـدـهـ لـعـفـيـ اـمـنـإـ وـ .ـهـيـلـعـ كـرـحـتـيـ اـذـإـ ةـهـجـلـاـ هـذـهـ ىـلـعـفـ .ـةـوـقـلـابـ هـيـفـ هـدـوـجـ وـ ،ـمـطـعـلـاـ
اـذـإـ كـرـحـتـمـلـاـ وـ .ـلـعـفـلـابـ اـيـنـاثـ اـعـزـجـ وـ الـلـوـأـ هـنـمـ اـعـزـجـيـ نـأـ رـيـغـ نـمـ وـ مـمـسـقـيـ نـأـ رـيـغـ نـمـ هـيـلـعـ كـرـحـتـيـ
مـطـعـلـاـ ىـفـ هـىـهـ اـمـ بـسـحـ ىـلـعـ لـئـاـوـأـلـاـ ءـازـجـأـلـاـ ىـفـ اـكـرـحـتـمـ نـوـكـيـ اـمـنـإـفـ مـطـعـلـاـ ىـلـعـ ةـهـجـلـاـ هـذـهـ ىـلـعـ كـرـحـتـيـ
ةـيـهـاـنـتـمـ رـيـغـ هـنـإـ :ـاـنـلـوـقـيـنـعـمـ وـ .ـةـوـقـلـابـ وـهـ اـمـنـإـ ةـيـاهـنـ الـبـ مـطـعـلـاـ ىـفـ اـهـدـوـجـ وـ ،ـةـيـاهـنـ الـبـ
(٢٧٨) :ـهـحـفـصـ ،ـبـرـعـلـاـ دـنـعـ وـطـسـرـأـ).ـلـعـفـلـابـ نـاـكـ اـمـيـفـ كـلـذـ اـنـعـضـوـ اـمـنـإـ لـبـ :ـاـهـتـفـاـسـمـ عـطـقـتـ الـلـاـ ،ـةـوـقـلـابـ

دـسـيـوـنـ ىـمـ نـيـنـجـ (ـرـيـدـاـقـمـ رـدـ)ـگـرـزـبـ ىـاهـ تـىـاهـنـ ىـبـ درـوـمـ ردـرـگـىـدـ ىـاجـ رـدـ وـاـ

لـكـ زـوـاجـتـيـ نـأـ نـكـمـيـ الـلـاـ نـأـ نـطـيـ دـقـفـ ةـدـاـيـزـلـابـ ـمـأـ ئـهـاـنـتـمـلـاـ رـيـغـ نـوـكـيـ نـأـ مـزـلـ اـضـيـأـ بـجـاـولـابـ وـ
عـىـشـلـاـ ىـهـ وـ ،ـاـلـخـادـمـهـ طـاحـمـ ىـلـوـيـهـلـاـ <ـوـىـهـاـنـتـمـلـاـ رـيـغـ>ـ نـأـ كـلـذـ وـ ؛ـنـكـمـيـ دـقـفـ ةـمـسـقـلـابـ اـمـأـ وـ ،ـرـاـدـقـمـ
وـ ،ـةـيـاهـنـ ةـلـقـلـاـ ىـلـإـ بـاـهـذـلـاـ ىـفـ دـدـعـلـاـ ىـفـ رـاـصـ اـضـيـأـ بـجـاـولـابـ وـ ،ـرـوـصـلـاـ وـ ،ـطـيـحـمـلـاـ وـ ،ـىـهـاـنـتـمـلـاـ رـيـغـ
ىـلـإـ اـمـأـ :ـدـضـلـابـ رـمـأـلـاـ رـاـدـقـمـلـاـ ىـفـ رـاـصـ وـ .ـدـعـلـكـ ىـلـعـ اـدـبـأـ دـيـزـيـ قـرـثـكـلـاـ ىـلـإـ بـاـهـذـلـاـ ىـفـ
بـبـسـلـاـ وـ ،ـهـاـنـتـمـ رـيـغـ رـاـدـقـمـ دـجـوـيـ نـأـ نـكـمـيـ الـلـفـ رـبـكـلـاـ ىـلـإـ اـمـأـ وـ ،ـرـاـدـقـمـ لـكـ زـوـاجـتـيـ دـقـفـ رـغـصـلـاـ
وـهـ اـمـنـإـ دـدـعـلـاـ وـ ،ـرـيـثـكـ الـلـدـحـ اوـ نـاـسـنـإـ هـنـإـ نـاـسـنـإـلـلـثـ -ـ نـاـكـ دـحـاوـّـأـ -ـ مـسـقـنـمـ رـيـغـ دـحـاـوـلـاـ نـأـ كـلـذـ ىـفـ
امـنـإـ ةـثـاـلـثـلـاـ وـ نـيـنـثـاـلـاـ نـإـفـ ،ـمـسـقـنـيـ الـلـاـ دـنـعـ فـقـنـ نـأـ بـجـيـ دـقـفـ .ـاـمـ ةـيـمـكـ وـ ةـرـيـثـكـ دـاـحـآـ
نـإـفـ .ـاـمـئـادـ هـمـهـوـتـ نـكـمـيـ دـقـفـ ةـرـثـكـلـاـ ىـلـإـ هـبـاـهـذـ اـمـأـ وـ ،ـدـادـعـلـاـ رـئـاـسـ نـمـ دـحـاوـ كـلـذـكـ وـ ،ـءـامـسـأـىـهـ
رـيـغـ دـدـعـلـاـ <ـنـوـكـيـفـ ،ـةـيـاهـنـ الـبـ رـمـيـ نـيـفـصـنـبـ هـفـصـنـ وـ ،ـنـيـفـصـنـبـ رـاـدـقـمـلـاـ ةـمـسـقـ
،ـةـدـدـحـمـ دـدـعـلـكـ ىـلـعـ اـمـئـادـ دـيـزـيـ اـمـ هـنـمـ دـجـوـيـ دـقـ هـنـأـ رـيـغـ .ـاـلـفـ -ـ لـعـفـلـابـ اـمـأـفـ ؛ـةـوـقـلـابـ >ـهـاـنـتـمـ
كـلـذـكـ وـ ،ـاـمـئـادـ نـوـكـتـيـ رـمـأـ هـنـكـلـ ،ـقـابـ رـمـأـ ةـيـاهـنـ الـبـ الـلـاـ وـ ،ـمـسـقـلـاـ هـذـهـلـ قـرـافـمـبـ سـيـلـ دـدـعـلـاـ اـذـهـ نـكـلـ
نـاـمـزـلـاـ دـدـعـ وـ نـاـمـزـلـاـ.

مـطـعـلـاـ ىـفـ هـنـأـ رـيـغـ ؛ـةـيـاهـنـ الـبـ مـسـقـنـيـ دـقـ لـصـتـمـلـاـ نـأـ كـلـذـ وـ ،ـدـضـلـابـ اـهـيـفـ رـمـأـلـاـ نـإـفـ رـيـدـاـقـمـلـاـ اـمـأـفـ
نـأـ نـكـمـيـ رـاـدـقـمـلـاـ كـلـذـبـ هـنـإـفـ ،ـةـوـقـلـابـ نـوـكـيـ نـأـ نـكـمـيـ نـاـكـ رـاـدـقـمـّـىـأـبـ هـنـأـلـ .ـهـاـنـتـمـ رـيـغـ نـوـكـيـ سـيـلـ
ىـلـعـ لـصـفـيـ نـوـكـيـ نـأـ نـكـمـيـ سـيـلـفـ ،ـهـاـنـتـمـ رـيـغـ سـوـسـحـمـ رـاـدـقـمـ الـصـأـ دـجـوـيـ سـيـلـ دـإـفـ .ـلـعـفـلـابـ نـوـكـيـ
1ـ :ـدـلـجـ ،ـ(ـوـطـسـرـأـ)ـ ؤـعـىـبـطـلـاـ).ـءـامـسـلـاـ نـمـ مـطـعـأـ وـ اـمـ نـوـكـيـسـ نـاـكـ دـقـلـ زـاـجـ وـلـ كـلـذـنـأـلـ ،ـدـوـدـحـمـ رـاـدـقـمـ لـكـ
(٢٦٣) :ـهـحـفـصـ

نـىـرـىـاسـ تـاـمـلـكـ رـدـ:

ءـزـجـلـاـ وـلـكـلـاـ كـاـرـتـشـاـ نـمـ مـزـلـيـ الـلـاـ اـمـكـ وـ .ـاـهـلـكـ مـاـسـجـأـلـلـ ـصـاخـ ةـمـسـقـلـاـ نـاـكـمـ ةـيـاهـنـ الـلـاـنـأـ :ـبـاـوـجـلـاـ وـ
يـهـ وـ ،ـمـسـجـلـاـ ـصـاخـ يـفـ اـمـهـ كـاـرـتـشـاـ نـمـ مـزـلـيـ الـلـاـ كـلـذـكـ ،ـرـاـدـقـمـلـاـ صـوـصـخـ يـفـ اـمـهـ كـاـرـتـشـاـ ةـيـمـسـجـلـاـ ىـفـ
مـدـعـ يـفـ اـكـرـتـشـاـ اـذـنـيـئـيـشـلـاـنـأـ انـمـلـسـ .ـرـاـدـقـمـلـاـ صـوـصـخـ يـفـ اـمـهـ كـاـرـتـشـاـ ،ـةـمـسـقـلـاـ نـاـكـمـ ةـيـاهـنـ الـلـاـ
رـيـغـلـاـ اـمـهـ دـادـعـأـ نـوـكـيـ اـمـيـفـ لـبـ ،ـاـقـلـطـمـ الـلـاـ نـكـلـ وـ ،ـتـوـافـتـلـاـ مـدـعـ يـفـ اـكـرـتـشـاـ يـفـ اـكـرـتـشـاـ يـفـ اـكـرـتـشـاـ

هېزكى دوجولا و فيك ،الـف ۋۆقلاب تناك اذى گامأ .لۇغلىپ ئەلصاخ ۋەنتملا

تائىملا نم اھىف ناكىم إلـا و ۋۆقلاب ۋـيـاهـنـلـا رـيـغـىـلـىـ قـفـعـاـضـتـمـلـا فـوـلـأـلـاـنـاـرـتـ إـلـاـ نـمـ دـقـعـلـكـ دـدـعـنـأـ عـمـ ،اـھـلـاـثـمـأـ ۋـئـامـ تـارـشـعـلـاـ نـمـ وـ ،اـھـلـاـثـمـأـ ۋـرـشـعـ ۋـۆـقـلـابـ ۋـيـەـانـتـمـلـا رـيـغـلـاـ ڭـمـلـ نـكـلـ ؛هـيـلـعـ ۋـدـاـيـىـزـلـاـ نـكـمـ دـدـعـلـاـ يـفـ اـنـيـهـتـنـأـ دـحـ يـأـ ىـلـإـ ىـنـعـمـبـ ؛ۋـۆـقـلـابـ ۋـەـانـتـمـ رـيـغـ ۋـەـلـاـ ۋـيـەـانـنـاـلـلـاـ يـفـ كـارـتـشـاـلـاـ نـمـ مـزـلـىـ مـلـ ،لـۇـغـلـابـ ئـلـصـاخـ ۋـيـەـانـتـمـلـا رـيـغـلـاـ فـوـلـأـلـاـ دـهـنـكـتـ مـلـ ئـيـەـانـنـاـلـلـاـ يـفـ (اردـصـ الـمـ ۋـقـىـلـعـتـ) قـارـشـإـلـاـ ۋـمـكـحـ(دادـعـأـلـاـ يـفـ يـواـسـتـلـاـ) ٣٢٢

اهىلع دىزىي ام ضرف نكمىي و إلـاـ دـدـعـلـاـ نـمـ ۋـېـبـتـرـمـ دـجـوـتـ إـلـاـ هـنـأـ ۋـەـانـمـ وـ ۋـەـانـتـمـبـ سـيـلـ دـدـعـلـاـ نـأـ سـداـسـلـاـ رـيـغـىـمـسـىـ وـ رـابـتـعـاـلـاـ عـاطـقـنـاـبـ عـطـقـنـتـ ىـتـحـ ۋـەـلـسـلـسـلـاـ فـقـتـ إـلـاـ وـ دـئـازـلـاـ ىـلـعـ دـزـيـ اـذـكـ وـ وـهـفـ ھـيـلـعـ دـيـزـىـ اـمـ وـ ۋـەـانـتـمـ رـادـقـمـ إـلـاـ لـۇـغـلـابـ اـمـئـادـ ۋـەـلـسـلـسـلـاـ نـمـ دـجـوـيـ إـلـاـ وـ يـفـقـيـاـلـلـاـ ۋـيـەـانـتـمـلـاـ بـلـسـلـاـ نـوـدـ لـوـدـعـلـاـ وـ جـنـ ىـلـعـ ۋـيـەـانـلـاـ رـيـغـىـلـىـ لـۇـغـلـابـ ئـلـسـلـسـلـاـ بـاـهـذـ اـمـأـ وـ ۋـۆـقـلـاـ يـفـ ئـيـشـلـ ھـيـلـعـ قـقـحـتـ إـلـاـ وـ ىـنـعـمـلـاـ اـذـهـبـ ۋـيـەـانـتـمـلـاـ رـيـغـلـ عـوـمـجـمـ إـلـاـ وـ لـكـ إـلـفـ لـوـقـعـمـ رـيـغـفـ يـلـيـصـحـتـلـاـ ١١٣-١١٢ صـ، ۋـمـكـحـلـاـ ۋـيـەـانـ).ـ اـيـەـانـتـمـ دـاعـ إـلـاـ وـ عـبـرـلـاـ وـ ثـلـثـلـاـ وـ فـصـنـلـاـكـ ۋـيـرـسـكـلـاـ بـسـنـلـاـ نـمـ

»نـاـگـمـهـ ھـبـ تـاـدـرـجـمـ ھـئـاـرـاـ ىـاـرـبـ ىـراـزـبـاـ ؛نـاـورـلـاـؤـسـ،ـ ۋـقـىـقـدـلـاـثـمـ«ـ ىـرـوـآـدـرـگـ ھـلـاـقـمـ زـاـ ىـشـرـبـ [7].ـ

»نـاـورـلـاـؤـسـ،ـ ۋـقـىـقـدـلـاـثـمـ«ـ ىـرـوـآـدـرـگـ ھـلـاـقـمـ رـدـ اـرـ رـوـتـنـاـكـ تـشـھـبـ ىـزـاسـ ىـنـيـعـ ىـاـرـبـ شـاـلتـ زـاـ ىـاـهـنـوـمـنـ [8].ـ دـىـنـكـىـمـ ھـظـحـاـلـمـ »نـاـگـمـهـ ھـبـ تـاـدـرـجـمـ ھـئـاـرـاـ ىـاـرـبـ ىـراـزـبـاـ.

[9] I would say, `I wouldn't dream of trying to drive anyone from this paradise.' I would do something quite different: I would try to show you that it is not a paradise — so that you'll leave of our own accord. I would say, `You're welcome to this; just look about you.' . . . For if one person can see it as a paradise . . . , why should not another see it as a joke?) (Ludwig Wittgenstein)(The Infinite)

نم :دىسرب ۋـاـ ١٩١٢ـ رـدـ نـىـاتـشـنـگـتـىـوـ،ـ ىـلـىـصـحـتـ لـاـسـمـىـنـ نـىـتـسـخـنـ رـخـاـواـ رـدـ ھـكـ دـىـوـگـىـمـ لـسـارـ [10].ـ دـاـهـنـشـىـپـ بـخـسـاـپـ رـدـ لـسـارـ.ـ فـوـسـلـىـفـ ھـنـ رـگـاـ وـ دـشـ مـهـاـوـخـ دـرـوـنـاـوـھـ ىـلـبـ رـگـاـ؟ـ ھـنـ اـیـ مـرـايـعـ مـامـتـ قـمـحـاـ كـىـ لـاـسـمـىـنـ زـاـعـ آـرـدـ وـ ۋـىـتـقـوـ.ـ دـسـىـونـبـ ىـفـسـلـىـفـ عـوـضـوـمـ كـىـ بـاـبـ رـدـ ۋـاـھـلـاـقـمـ تـاـلـىـطـعـتـ ىـطـرـدـ وـ ھـكـ دـرـكـ دـرـوـنـاـوـھـ دـىـاـبـنـ وـتـ ھـنـ :ـتـفـگـ وـ دـنـاـخـ اـرـنـآـزاـ ھـلـمـجـ كـىـ وـاـ ،ـدـادـ نـاـشـنـ لـسـارـ ھـبـ اـرـ ھـلـاـقـمـ دـىـدـجـ ١٢ـ صـ،ـ نـىـاتـشـنـگـتـىـوـ گـىـوـدـولـ)ـ!ـ ىـوـشـ

ىـعـوـنـصـمـ شـوـهـ ھـقـفـ مـودـ وـ ۋـىـسـ ھـسـلـجـ [11]